2021.11.18　　担当　横山

Partial goal

A partial goal is a stepping-stone on the way to fulfillment of the concretized goal and is *in* the awareness of the individual. For example, if persons wish to be physicians, then they must take and pass science courses, go to medical school and so forth. Partial goals are dynamic in that they represent specific milestones to be achieved and can be seen as the beginning of the next milestone. Partial goals are aspects of the concretized, personal goal and, as such, are consistent with the overall goal.

部分的目標

 部分的目標とは具体化された目標の達成に向かう道のりにおける飛び石であり、個人の意識の*中に*ある。例えば、もしある人が医者になりたいなら、科学のコースをとって合格しなければならないし、医学校に行かなければならない、などである。部分的目標は、到達すべき具体的な一里塚を表し、次の一里塚への始まりと見なされうるという点で、ダイナミックなものである。部分的目標は、具体化された個人的目標の側面であり、従って、全般的な目標と一貫性がある。

Goals of Personal Superiority

 A goal of *personal superiority* is one in which the individual strives to overcome and be above others. This type of goal is pushed further and further out so that the person cannot be outdone anymore. These goals all go in the same direction: superiority over others, face-saving, prestige. All goals of personal superiority are unreachable, fictitious, goals of Godlikeness, of perfection, absoluteness, and many times are expressed in a specific form.

 Insane individuals live "as if" they had reached their ultimate goal of perfection, for example, they *are* Christ. Neurotics live their lives explaining to themselves and others the reasons they did not reach their goals of perfection. Goals of personal superiority should not be confused with Adler's notions of the natural human movement to overcome a feeling of inferiority and to move from a minus to a plus situation.

個人的優越性の目標

　個人的優越性の目標とは、個人が他者を克服して他者より上に行こうとする目標である。このタイプの目標は、これ以上他の人が自分を上回れないよう、前へ前へと押し出される。これらの目標はみな同じ方向に向かう。つまり、人よりも優れていること、体面を保つこと、権威、である。全ての個人的優越性の目標は、手の届かない、架空の、神に似た、完全な、絶対的なものであり、しばしばある特定の形で表現される。

　正気でない個人は、例えば、自分はキリストだ、というような、自分が究極の完全の目標に到達した「かのように」生きる。神経症者は、自分が完全な目標に到達できなかった理由を、自分や他人に説明しながら暮らす。個人的優越目標は、アドラーの考えた、劣等感を克服する人間の自然な動きや、マイナスからプラスの状況への動きと、混同されるべきではない。2